

2. EL OBJETO DE ESTUDIO

Es importante definir el objeto del estudio de una teoría de fonología. Podríamos pensar que la respuesta es obvia o sencilla, pero no lo es, como veremos.

Una meta importante de las teorías de fonología ha sido de producir descripciones fonológicas de las lenguas humanas. Por lo general se toma por asentado que una descripción fonológica empieza con una base de datos que es un conjunto de transcripciones fonéticas. Chomsky y Halle mencionan una “forma fonética ideal”¹ (aunque no la definen) que es una parte integral de la “gramática”.

Ahora veremos porqué la idea de una representación fonética no es tan sencilla.

2.1. El problema de la variación

Generalmente el objeto de un estudio fonológico hace referencia a una transcripción fonética de algo. Si quisiéramos, podríamos presentar un análisis fonológico del habla de Fulano González, aunque no sería de tanto interés y no es una meta muy común. No sería tan fácil, sin embargo, porque la misma palabra pronunciada por el mismo hablante tiene varias formas fonéticas; hay muchas transcripciones fonéticas que se deberían considerar.²

Si no vamos a estudiar el habla de una sola persona, ¿estudiaremos el habla de una familia? ¿De una ciudad? ¿De un país? ¿De todas las personas que dicen que hablan esa lengua? Obviamente, cuando se incluyen más personas, hay más transcripciones fonéticas que uno tiene que considerar porque no hay ninguna comunidad lingüística absolutamente homogénea. En todas las comunidades lingüísticas hay variación de muchos tipos. Hay diferencias léxicas (ejemplo: *parabrisa, vidrio, luna*), diferencias morfológicas (ejemplo: *lo vio, le vio*), y diferencias fonéticas (ejemplos: *gozo* [goso], [gɔθo], *mismo* [mismo], [mizmo], [mihmo]), aparte de diferencias sintácticas y semánticas.

Podemos considerar la descripción de la fonología que presenta Baart 1997.³ Se trata de una lengua que a veces se llama solamente “Kohistani”. Indica Baart que hay otras lenguas muy diferentes que también se llaman “Kohistani”, porque el nombre solamente significa “pertinente a la zona de las montañas”. Entonces Baart ha decidido usar un modificador para aclarar que su descripción se basa en la lengua Kohistani que se habla en la aldea de Kalam en el distrito de Kalam. Su descripción es de Kalam Kohistani — “Kohistani de Kalam”. También usa el nombre “Kalami” para esta variante. Hay otras variantes de Kohistani que se hablan en otras aldeas del distrito de Kalam. No son muy diferentes de “Kohistani de Kalam”, y posiblemente se puede aplicar la mayor parte de la descripción a esas variantes también. Sin embargo, una descripción del Kohistani del *distrito* de Kalam debería investigar esas otras variantes también para poder incluirlas.

La importancia de este problema

Si usted tiene el deber de elaborar una descripción fonológica de alguna lengua, ¿cuántas transcripciones fonéticas de cada palabra va a incluir en ese estudio? ¿Cuántas personas va a entrevistar?

¹ 1979 (p. 1): “Podemos considerar la lengua como un conjunto de oraciones, cada una de ellas con una forma fonética ideal y asociada a una interpretación semántica intrínseca.”

² Bloomfield (1933) asevera que “el fonetista descubre que no hay dos enunciados que son exactamente iguales” (p. 76) y que “los enunciados tienen una variación infinita” (p. 76).

³ Joan L. G. Baart (1997) *The sounds and tones of Kalam Kohistani*. Islamabad: National Institute of Pakistan Studies, Quaid-i-Azam University y Summer Institute of Linguistics. Ahora también se ha usado el nombre “gauri” para la variante general de kohistani que se habla en Kalam y otros lugares.

Si usted está evaluando una descripción fonológica de alguna lengua, debe preguntar cuán general es la base de datos. ¿Cómo se ha incluido en el estudio una descripción de la variación que indudablemente existe?

Tarea de investigación 2.1: En algunos artículos o libros que presentan los sonidos de una lengua, averigüe (1) el número de hablantes que el corpus representa, (2) el número de variantes dialectales que representa, y (3) la variación fonética representada.⁴

Ejemplo: En la descripción fonética del “inglés americano” que se da en Ladefoged 1999 (p. 41),⁵ se aclara que “hay tantos dialectos diferentes del inglés que se habla en norteamérica que sería incorrecto referirse a uno en particular simplemente como ‘inglés americano’.” Entonces el autor aclara que su presentación trata solamente de una variante de la zona occidental y algunas zonas centrales, y que los dialectos en otras zonas son más conservadores.

Además aclara Ladefoged (p. 42) que su presentación se basa en grabaciones hechas de nueve hablantes del dialecto escogido.

2.2. El problema de la definición de “lengua”

Si decimos que estudiaremos la fonología de lengua X o idioma X, nos enfrentamos con el problema famoso de la definición de una lengua. Una persona que no sabe nada de español puede viajar desde Patagonia hasta Los Ángeles y encontrar varios grados de variación entre los hablantes que hablan alguna variante moderna de latín. El español de Bahía Blanca es diferente del español de La Boca, que es diferente del español que se habla en la frontera con Brasil, que es diferente del habla de las personas que están al otro lado de la frontera, que es diferente del habla en Río de Janeiro, etc. hasta que llegamos a Los Ángeles. Aún si quisiéramos describir “el español”, necesitamos una definición para saber si es posible y cómo es posible no incluir el habla de São Paulo en nuestra descripción. En estas páginas no discutiremos este tema más, pero reconocemos que es un tema de mucha importancia que indica la necesidad de estudios sociolingüísticos.

La importancia de este problema

Si usted tiene el deber de elaborar una descripción fonológica, sobre todo de una lengua minoritaria, ¿cómo se han definido las “fronteras” de esa lengua? ¿En base de qué criterios?

Si usted está evaluando una descripción fonológica que pretende ser de una lengua, ¿cuáles eran los criterios que se usaron para distinguir esa habla de otras hablas relativamente similares?

Tarea de investigación 2.2: En algunos artículos o libros que presentan una descripción fonológica de una lengua, averigüe la manera en que se han determinado las fronteras de esa lengua, distinguiéndola de lenguas similares, y cómo se ha decidido distinguir entre las variantes que se incluyen o no se incluyen.⁶

2.3. La abstracción

⁴ Una obra que sirve para este propósito: Norman A. McQuown (1990) *Gramática de la lengua totonaca (Coatepec, Sierra Norte de Puebla)*, México, D.F., UNAM.

⁵ Peter Ladefoged (1999) American English. *Handbook of the International Phonetic Association*, Cambridge: Cambridge University Press.

⁶ También funciona para este propósito la monografía de McQuown ya mencionada.

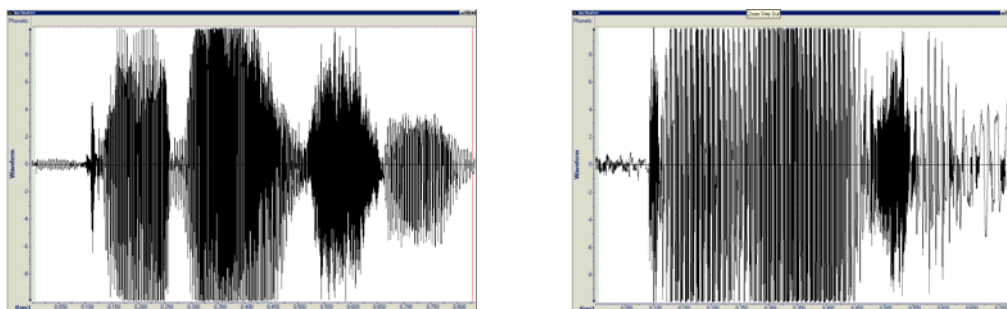
Una transcripción fonética es una serie de letras y tildes que intenta representar una serie de sonidos lingüísticos. Por lo tanto, una abstracción de una realidad física. Es una abstracción porque siempre o generalmente omite algunos de los detalles perceptibles: la amplitud, duración, grado de redondeamiento de los labios, frecuencia fundamental, etc. Esta abstracción se ha llamado una **representación fonética sistemática**⁷ porque incluye solamente ciertos detalles reconocidos.

Este tipo de abstracción hace posible el estudio que no sería posible si intentáramos utilizar otros tipos de representaciones más directas. Por ejemplo, imagínese cómo sería estudiar la fonética de una lengua principalmente por representaciones como de las formas de onda incluidas aquí —de *caballo* [ka'βaʃo] y [ka'βaʒo], de una mujer y de un hombre respectivamente— en lugar de una transcripción fonética común.

No hay duda de que es útil e importante estudiar otros tipos de representaciones y los resultados de estudios acústicos, pero la tarea de fonología generalmente empieza con una transcripción fonética tradicional.

2.4. ¿Realidad física o realidad psicológica?

¿Estamos describiendo una realidad física o estamos describiendo lo que los hablantes piensan de esa realidad?



Una transcripción fonética intenta representar los datos concretos de una lengua. Es muy posible que un hablante pueda repetir la misma palabra de tres maneras — requiriendo tres transcripciones fonéticas diferentes— y afirmar que ha repetido la misma palabra idénticamente. De hecho, esto sería una situación muy común, porque hay niveles de diferencia fonética que están bajo el límite de la percepción del hablante. Sin embargo, el hablante piensa y afirma que ha dicho “la misma palabra” y que las pronunciaciones son “iguales”.

Este tema es aún más importante cuando uno empieza a analizar los datos (que es el objetivo de la fonología). Si uno puede analizar los datos sin tomar en cuenta cómo reaccionan los hablantes, uno puede tener un análisis muy diferente del análisis que resulta de una interacción con esos datos adicionales. En este punto entra el debate clásico entre la perspectiva de Platón —la realidad existe en la mente— y Aristóteles —la realidad existe en el mundo físico. La perspectiva más general de los fonólogos es que la realidad por lo menos incluye la perspectiva de los hablantes, y entonces queremos tener una descripción fonológica que tanto concuerda con la realidad interna como con la realidad externa.

⁷ Este término se presenta en Bierwisch 1967, Harms 1968: 12-15, y Schane 1973: 8. Sommerstein 1977:115 dice que la representación fonética sistemática contiene los detalles que por lo menos permiten distinguir dos sonidos que se distinguen en cualquier lengua.

La importancia de este problema

Si de veras pensamos que es importante descubrir una realidad psicolingüística, debemos pensar en los métodos necesarios para encontrarla y el tipo de evidencia necesaria para comprobarla.

Si usted está evaluando una descripción fonológica, ¿cuál es la posición del autor con respecto a este punto? ¿Presenta evidencia relevante a favor de su análisis?

2.5. Una resolución

Con todos estos problemas, ¿qué han hecho los lingüistas para resolverlos?

Primero, por lo general los lingüistas han afirmado que se quiere presentar un análisis que tiene una realidad psicolingüística, aunque muchas veces no se discute explícitamente y no se presentan los argumentos relevantes.

Segundo, por lo general se ha aceptado una transcripción fonética tradicional como la “materia prima” de un estudio fonológico, aunque las transcripciones varían mucho en cuanto al grado de detalle.⁸ Los estudios más interesantes y más respetados, nos parece, incluyen descripciones fonéticas más detalladas.

Tercero, en cuanto a la variación dialectal que existe en una lengua, hay mucha diferencia en la práctica de los lingüistas. Hay estudios que se han llamado, por ejemplo, *La fonología del alemán*⁹ y *La fonología de noruego*.¹⁰ Es común ver que el estudio se llama, por ejemplo, la fonología de lengua X y se describe en realidad el habla de ciertas personas de cierta variante de esa lengua. Harris 1969 (p. 3) lo dice explícitamente en cuanto a su *Fonología del español*: “El dialecto del español descrito es el de unos cuantos amigos mexicanos cuya habla creo es típica de hablantes educados de México, D.F.”. En algunos casos, se evita un problema más grande, usando el título *Una descripción fonológica de (lengua X) de (ciudad X)*. En muchos casos los fonólogos no han querido intentar describir toda la variación dialectal que existe en una lengua porque sería un trabajo enorme. Escogen una variante y la describen. Desgraciadamente, muchas veces no se relaciona ese estudio con los estudios que se han hecho o se deben hacer de otras variantes.

Tarea de investigación 2.5.1: Consulte algunas descripciones fonológicas y averigüe la variante particular que están describiendo. ¿Se indica por qué esa variante en particular es el objeto de estudio?¹¹

En esto creemos que muchas veces se presume que las variantes dialectales se relacionan a la lengua en la siguiente manera:

Fonología de Lengua X (información general)		
<i>Dialecto A</i> (información particular)	<i>Dialecto B</i> (información particular)	<i>Dialecto C</i> (información particular)

Por ejemplo, en el seri (una lengua de México que tiene menos de 800 hablantes)

⁸ Esto está obvio aún cuando uno compara las transcripciones incluidas en el *Handbook of the International Phonetics Association* que siguen más o menos las mismas pautas.

⁹ Richard Wiese (2000) *The phonology of German*, Londres, Oxford University Press.

¹⁰ Gjert Kristoffersen (2000) *The phonology of Norwegian*, Londres, Oxford University Press.

¹¹ También funciona para este propósito la monografía de McQuown ya mencionada.

tiene variación dialectal. Una parte de esa variación que existe incluye el hecho de que para la fricativa “labial” sorda que existe en palabras como *feel* ‘pato de collar’ hay dos pronunciaciones: algunos hablantes usan la fricativa bilabial [ɸ] y otros usan la fricativa labiodental [f]. Uno podría afirmar que en esta lengua hay una parte de la fonología en común (el hecho de tener una fricativa labial sorda) y una parte que pertenece a los dialectos o idiolectos¹² específicos.

Hay mucho de la fonología de la lengua que todos los dialectos comparten, pero hay detalles en que difieren. La fonología del español entonces es bastante complicada, porque si realmente es una descripción completa, tiene que describir todas las variantes. En general, se da más importancia a las reglas compartidas por la mayoría de los hablantes y es común (aunque no correcto) dar atención a una sola variante. Generalmente se da más énfasis a una representación fonética de habla cuidadosa, o posiblemente también de habla casual. El trabajo de Harris sobre el español es más preciso que la mayoría de los estudios descriptivos porque identifica cuatro estilos de habla para los cuales da algunas de las diferencias fonéticas (1969:7): estilo “largo”, estilo “andante”, estilo “allegretto” y estilo “presto”, e intenta describirlos.

El modelo indicado por la figura arriba es, obviamente, demasiado sencillo. Sabemos que hay variantes dialectales que difieren en maneras importantes, como veremos en el siguiente apartado.

Cuarto, en cuanto a la variación que existe aún dentro de una sola variante de una lengua, no ha sido común presentar mucho de esta variación en la descripción fonética aunque sería de mucho interés.

No parece conveniente hablar de una representación fonética que es **consistente** y **representativa** de una lengua. No nos interesa generalmente la variación más rara de las palabras, excepto tal vez en relación a las variantes más comunes. Si no se van a presentar diez variantes de cada palabra (que sería un trabajo enorme), se escoge una o dos variantes que son representativas del habla cuidadosa que la mayoría de los hablantes aceptarían como fidedigna.

Caso 1: Conozco a una persona anglohablante (una tía mía) que nunca ha podido pronunciar el sonido [θ]. En lugar de [θin] ‘delgado’ dice [fin]. Es una característica idiosincrática porque sus padres, hermanos y hermana lo podían pronunciar bien. Suponemos que la fonología del inglés en general no usaría la pronunciación de mi tía porque no es representativa.

Caso 2: Conozco a otra persona anglohablante que no sabía hasta que tenía más de treinta años que cierta palabra bastante común del inglés tenía el sonido [θ] y no [f]. Su pronunciación era muy idiosincrática con respecto a esa palabra. Suponemos que una lista representativa de las palabras del inglés no usaría la pronunciación de esta persona para esa palabra.

Las pronunciaciones no estándares pueden ser de mucho interés y de mucha importancia en otras áreas de la lingüística. Todos los cambios históricos en una lengua empiezan con alguna pronunciación no estándar. Entonces la lingüística histórica se interesa en ellas. Y ciertamente, en los estudios de la adquisición de una lengua por los niños, es importante documentar y analizar los pasos que toman los niños para adquirir la lengua.

¹² “Idiolecto” se refiere a la lengua tal como la usa un individuo particular. Cada persona tiene algunas idiosincrasias en su habla.

Tarea de investigación 2.5.2: Intente recordar y registrar las pronunciaci**o**nes no representativas de personas adultas que Ud. ha conocido.

Tarea de investigación 2.5.3: Haga una lista de diez palabras del español de su país con dos pronunciaci**o**nes diferentes que reflejan dos (o más) dialectos geográficos o sociales del mismo país.

Ejemplo del inglés americano:

Dialecto A [ˈɔːfən]	Dialecto B [ˈɔːftən]	<i>often</i> ‘frecuentemente’
Dialecto A [ˈɡriːjsi]	Dialecto B [ˈɡriːtʃi]	<i>greasy</i> ‘grasoso’
Dialecto A [ˈliːɡəl]	Dialecto B [ˈliːɡəl]	<i>legal</i> ‘legal’

Tarea de investigación 2.5.4: Averigüe cuáles de las siguientes pronunciaci-ones de la sílaba escrita *lla* Ud. puede detectar en su propia habla en algún contexto normal (con énfasis, sin énfasis, por ejemplo). Indique las posibilidades (de su propia habla) como “F” (*frecuente*), “P” (*posible*), o” “—” (nunca). Sugerencia: haga algunas grabaciones de estas palabras antes de iniciar esta tarea.

	[j] ¹³	[j̣] ¹⁴	[jj] ¹⁵	[ʒ] ¹⁶	[ʒ̣] ¹⁷	[ʃ] ¹⁸	[ʃ̣] ¹⁹	¿otra?
<i>¡Llámame!</i>								
<i>Te llama.</i>								
<i>¿Te llamó?</i>								
<i>la llama</i>								
<i>está fallando</i>								
<i>una falla</i>								
<i>el llamado</i>								
<i>un llamado</i>								

También la consistencia es importante. Usando el trabajo de Baart como ejemplo, se nota que su trabajo se basa en el habla de ciertas personas de una sola aldea. Aparentemente Baart confirmó que sus pronunciaci-ones concordaban. Baart *no* escogió mil palabras de la aldea Kalam, mil palabras de la aldea Utrot, mil palabras de la aldea Ushu, y mil palabras de varias aldeas del distrito Dir.²⁰ Las representaciones fonéticas que se analizan deben ser consistentes en cuanto a la variante que se presenta.

También uno debe ser consistente en el estilo de habla que uno presenta. Sería incorrecto presentar un corpus que incluye sin aclaración una mezcla de pronunciaci-ones enfáticas, formales y casuales.

¹³ Aproximante palatal sonora.

¹⁴ Consonante palatal sonora que es “aproximante” (véase Martínez-Celdrán, Fernández-Planas y Carrera-Sabaté (2003)). Se supone que ésta suena algo parecido a una forma suave de [ʒ] (pero más palatal).

¹⁵ Africada palatal sonora (véase Martínez-Celdrán, Fernández-Planas y Carrera-Sabaté (2003)). Se supone que ésta suena algo parecido a una forma suave de [dʒ̣].

¹⁶ Fricativa post-alveolar sonora.

¹⁷ Fricativa post-alveolar sonora con ensordecimiento parcial. (El círculo suscrito debe tener paréntesis.)

¹⁸ Fricativa post-alveolar sorda.

¹⁹ Aproximante palatal lateral sonora.

²⁰ Claramente, un estudio más general también sería interesante e importante, pero la información se mantendría categorizada por zona en que se obtuvo.

Algunos puntos claves

1. La variación que existe en una lengua es normal y no debe ser olvidada en una descripción fonológica.
2. Las transcripciones fonéticas son una abstracción de la realidad fonética, pero tienen un uso importante en el estudio de las lenguas.
3. Parte de la realidad lingüística que nos interesa es la realidad psicológica.
4. La fonología de una lengua generalmente se basa en una transcripción fonética que es consistente y representativa de una variante o una colección de variantes de esa lengua.
5. No es fácil determinar las fronteras de una lengua por la variación que existe.

Porqué estos temas son importantes

Si se va a desarrollar un programa en una lengua, uno debe haber pensado en dónde uno va a conseguir los datos, de quién, y cómo se va a tomar en cuenta la variación que existe. Si no se sabe si se trata de una sola lengua o más de una lengua, hace falta un estudio especial para investigar este asunto. Uno puede suponer que hay variación dialectal. Entonces es necesario saber cuán significativa es la variación y cómo se va a incluir en la descripción fonológica. Si las metas del estudio incluyen el desarrollo de un alfabeto popular y programas de lectoescritura, es aún más importante haber pensado bien en estos asuntos. Los estudios sociolingüísticos tienen una importancia innegable.

2.6. Mini-ejercicios

2.6.1. Español

La palabra *rollo* en español tiene varias pronunciaciones, según el dialecto geográfico. Hay por lo menos cuatro pronunciaciones comunes de la palabra *eje* en español, también según el dialecto. ¿Cuál es la implicación de esta variación para un intento a describir la fonología del español?

[rojo] [roj̥o] [roʒo] [roʃo] [roʎo] [zojo] [ɾojo]
[eçe] [exe] [eχe] [ehe]

2.6.2. Español

Hay dos pronunciaciones comunes del nombre para el mes que sigue *agosto* en el año. ¿De cuál se debe preocupar una descripción fonológica del español?

[se'tjembre] [sep'tjembre]

2.6.3. Seri

Hay dos pronunciaciones de la palabra para una cierta planta en seri: algunos hablantes aceptan la primera como correcta y algunos aceptan la segunda. ¿De cuál se debe preocupar una descripción fonológica?

[xo'xat] [χo'xat]

2.6.4. Español

Una descripción fonética del español asevera que en Andalucía, las islas Canarias y Latinoamérica la sibilante /s/ generalmente se pronuncia [h] en la coda de la sílaba y en posición final de la palabra.²¹ Ejemplo ofrecido: *los hombres* [loh'ombreh]. También asevera que la fricativa /x/ generalmente se pronuncia [h] en esas zonas también. Ejemplo ofrecido: *jarrón* [ha'ron]. ¿Concuerta su experiencia con estas aseveraciones? ¿Qué implicaciones hay para una descripción de una zona geográfica tan grande como “Latinoamérica”?

2.6.5.

Refleje sobre la tendencia común de hacer descripciones de formas de habla de personas “educadas”, y no de personas no educadas. (De las 29 ilustraciones de lenguas incluídas en el *Handbook of the International Phonetic Association*, varias de ellas mencionan que la variante es típica de una persona educada (inglés americano, cantonés de Hong Kong, catalán, croato, gallego, alemán, igbo, japonés, farsi, portugués, entre otros) o de una persona cuyo dialecto tiene prestigio.

²¹ Eugenio Martínez-Celdrán, Anna Ma. Fernández-Planas y Josefina Carrera-Sabaté (2003) Castilian Spanish. En *Handbook of the International Phonetic Association*, Cambridge: Cambridge University Press.